



## « Temps mesuré, temps vécu »

Exposition temporaire  
2004

Musée du Revermont  
Cuisiat

CONSEIL GÉNÉRAL  
**l'ain**  
PERFORMANCE & QUALITÉ

[www.ain.fr](http://www.ain.fr)

# Temps mesuré, temps vécu

## Sommaire

Une trilogie sur le Temps	3
Temps mesuré, temps vécu entre abîme du passé et vertige du futur... prenez votre temps!	4
Mesurer le temps naturel	7
Mesurer le temps social	8
Mesurer le temps vécu	10
Des animations autour de l'exposition	11
Fiche technique	12
Collections - Remerciements	13
Informations pratiques	14

### **Contacts presse : Conseil général de l'Ain**

#### **Conservation départementale - Musées des pays de l'Ain**

Agnès Bruno, Conservateur en chef  
tél. : 04 74 32 10 60, agnes.bruno@cg01.fr

#### **Musée du Revermont**

Agnès Ducaroy, attachée de conservation  
tél. : 04 74 51 32 42, agnes.ducaroy@cg01.fr

#### **Direction de la communication**

Stéphane Lefebvre, Chargé de communication  
tél. : 04 74 32 32 16, stephane.lefebvre@cg01.fr

**Visuels disponibles sur demande  
et sur [www.ain.fr/presse](http://www.ain.fr/presse)**

# Une trilogie sur le Temps

*Du 4 avril au 1<sup>er</sup> novembre, le musée du Revermont présente « Temps mesuré, temps vécu », une exposition temporaire, troisième volet de la trilogie d'expositions sur le Temps, conçue et réalisée par la Conservation départementale - Musées des pays de l'Ain.*

Parler de patrimoine et de musée, de potager et verger conservatoires nous interroge sur la perception du temps qui passe et la nécessité de soustraire à une destruction inexorable les objets témoins liés à la mémoire des hommes.

Un programme d'expositions sur trois ans, présenté au musée du Revermont en 2002, 2003, 2004 développe ce thème en trois volets, trois approches.

**2002-2003-2004 « Le jardin du temps. Le temps du jardin »** présente les pratiques de jardinage au rythme du calendrier et de la nature, comme si les hommes vivaient toujours le même temps circulaire imprimé par les jours, les fêtes religieuses, les saisons, un temps marqué par un perpétuel recommencement. Véritable défi au temps, les potager et verger du musée conservent quelques 600 cultivars locaux ou curieux.

**2003 « Le temps inscrit. Photographies de Beatrix von Conta »** a exprimé le regard particulier de l'artiste face aux éléments de la nature et sa propre représentation du temps, tel un écho aux rythmes du jardin au dehors.

**2004 « Temps mesuré, temps vécu »** propose de prestigieuses collections liées à la mesure du temps, mesure objective... même si chaque individu perçoit le temps à sa manière. Les repères du temps quotidien au sein de la famille, de communautés villageoises ou urbaines seront évoqués à partir de photos, objets clefs, témoignages... recueillis dans la région.

*La présentation de cette exposition sera l'occasion de publier un ouvrage qui croisera les trois approches du thème du temps développées au musée du Revermont.*

---

# **Temps mesuré, temps vécu : entre abîme du passé et vertige du futur... prenez votre temps !**

*Si la mesure du temps est de plus en plus objective et précise aujourd'hui, le temps lui, est pensé et éprouvé de façon très différente par les hommes. En quoi consiste ce temps dont on dit qu'il passe alors qu'il est toujours là, ce temps qui ne change pas mais qui fait tout changer ? Quelles sont les convergences entre temps mesuré et temps vécu ?*

**Chaque société invente le temps**, le construit selon ses besoins en se fondant sur des choix parmi les différents phénomènes rythmés de la nature. Observation directe du Soleil et des astres, utilisation d'objets simples comme le gnomon ou le sablier, fabrication d'instruments complexes comme les horloges mécaniques, voire les horloges atomiques, chaque étape technologique dans la mesure plus ou moins complexe du temps renvoie à la société qui l'élabore, à ses modes de fonctionnement et de pensée en relation avec ses activités, ses croyances et ses représentations.

**Chaque individu appréhende et vit le temps à sa manière...**entre passé, présent ou futur, entre temps personnel ou temps social, entre temps travaillé ou temps de loisir... Selon les circonstances, le temps peut donner l'impression de stagner ou de s'accélérer . Souvenirs, traces, objets divers, photographies rythment ce temps subjectif.

## **Une exposition en trois temps**

Après une introduction proposant diverses expressions et citations sur le temps ainsi que divers objets incitant au questionnement sur la représentation du temps dans diverses cultures, la visite de l'exposition se découvre en trois grandes parties :

- Mesurer le temps naturel
- Mesurer le temps social
- Mesurer le temps vécu

**Ce n'est pas tout de courir, il faut partir à temps**

**Le temps, c'est de l'argent**

**Gagner du temps**

**Prendre son temps**

**Faire son temps**

**Tuer le temps**

**En deux temps, trois mouvements**

*Le temps est invention, ou il n'est rien du tout.*  
*Henry Bergson*

*Une heure n'est pas une heure, c'est un vase rempli de parfums, de sons, de projets et de climats.*  
*Marcel Proust.*

*Puis échangeant un coup d'œil complice, ils décident de s'offrir mutuellement une pinte de bon temps.*  
*Jacques Prévert*

*Où va le présent quand il devient passé et où est le passé ?*  
*Ludwig Wittgenstein*

---

# Mesurer le temps naturel

*Depuis des millénaires, l'homme s'est préoccupé de mesurer et connaître le temps pour régler ses activités. Gnomon, cadran solaire, clepsydre, sablier, bougie, calendriers, horloges, montres... sont autant d'objets significatifs qui permettent d'appréhender les grands principes et l'évolution de la mesure du temps.*

## Le temps des astres

Le mouvement apparent du Soleil dans le ciel et l'alternance du jour et de la nuit servent de base à la mesure du temps. Pour se repérer dans la journée, on observe la hauteur du soleil au-dessus de l'horizon ou l'ombre portée par le soleil qui change de longueur et de direction dans la journée.

## Joseph-Jérôme Lalande

Illustre astronome du département né à Bourg-en-Bresse en 1732, il s'intéresse particulièrement à la mesure du temps, notamment aux cadrans solaires. Au sein de l'Académie des Sciences dans laquelle il entre à l'âge de 21 ans, il produit un mémoire sur les cadrans solaires de type horizontaux et édite une étude sur les connaissances des temps.

## Le temps qui s'écoule

La nuit ou par temps couvert, les cadrans solaires ne peuvent remplir leur fonction. Divers instruments permettent de mesurer la durée soit par l'écoulement d'un liquide (sable ou eau) soit par la combustion d'une bougie, d'une lampe à huile ou de bâtons d'encens.

## Calendriers et almanachs

L'organisation et la planification d'un temps plus long sont liées à l'observation des astres et à l'utilisation d'un calendrier. Les calendriers permettent l'organisation et la planification du temps sur l'année. Lunaires ou solaires, ce sont des témoins culturels qui résultent de choix sociaux, religieux ou politiques. Chaque culture décide des temps forts et fêtes qui marqueront l'année sacrale.

---

# Mesurer le temps social

*Les évolutions technologiques dans la détermination du temps sont étroitement liées au contexte social. Les sociétés humaines replacent et vivent les événements dans une dimension temporelle quand divers problèmes se posent qui requièrent une détermination du temps ; elles s'appuient alors sur une série de faits servant de cadre de référence et d'étalon de mesure pour se situer dans le cours du temps et répondre à la question fondamentale : quand ?*

*Ce module oppose diverses temporalités :*

## **Les heures sacrées**

Au Moyen-Age, le temps des religieux fait référence. Les cloches des églises et des couvents servent de repère pour organiser les activités et la vie dans les cités.

A partir du 14<sup>ème</sup> siècle se développe dans les monastères la technique de l'horlogerie qui permet de mesurer le temps de manière artificielle et abstraite.

L'exposition évoque également l'année et les couleurs liturgiques, les moments de la prière, le calendrier des saints et les pratiques de pèlerinage successives dans l'année.

## **L'heure publique**

Horloges d'hôtel de ville, de mairie, symbolisent le temps des autorités civiles par opposition au temps religieux. Les fêtes commémoratives : 1<sup>er</sup> mai, 8 mai, 14 juillet, 11 novembre ainsi que de nouvelles fêtes : fêtes de la musique, journée du patrimoine, fête de la science... instaurent un rituel laïc.

Diverses institutions dans le domaine des transports (navigation, route, train, avion) requièrent des instruments d'une grande précision ainsi qu'une normalisation du temps au niveau mondial.

## **Les riches heures**

Dès le 18<sup>ème</sup> siècle dans les châteaux , les hôtels particuliers et les maisons bourgeoises, l'horloge de parquet, le cartel et surtout la pendule deviennent un élément indispensable du mobilier domestique des classes aisées. Autre innovation importante : le temps porté avec la montre.

En parallèle sont rappelés les horlogers illustres du département : Antoine Morand, Lépine et Voltaire ainsi que la manufacture Royale de Bourg-en-Bresse.

## **L'heure pour tous**

Si la mesure du temps au 18<sup>ème</sup> siècle était réservée aux classes aisées de la société, à partir du 19<sup>ème</sup> siècle les instruments de mesure du temps vont gagner progressivement tous les foyers.

Horloges, pendules, cartels, régulateurs et réveils, objets à la fois décoratifs et utilitaires sont abondamment diffusés avec une infinité de tailles, de formes, d'ornementation. Se démocratise aussi le port de la montre qu'elle soit de gousset ou à bracelet.

Ce développement va de pair avec l'essor de l'artisanat et l'industrialisation du secteur horloger dans la région de Besançon, en Suisse et pour le département de l'Ain dans le Pays de Gex.

---

## Mesurer le temps vécu

*Ce troisième module occupe un espace fermé plus intime où sont associés témoignages de diverses personnes et objets évocateurs. Basé sur une enquête ethnologique, cette séquence permet d'appréhender différentes dimensions du temps vécu à partir de représentations narratives : temps de la famille, temps des conscrits, temps de la guerre, temps du travail, temps des loisirs...*

Dire comment on perçoit le temps n'est pas chose aisée. En parlant famille, souvenir de guerre, travail ou loisir, enfance ou fête des classes... le temps apparaît différencié, singulier, ponctué de rituels et références propres, souligné pour l'un par le gibus bleu de ses 50 ans, pour l'autre par la maquette du camion fabriqué sur la chaîne de montage de son usine...

Autres signes du temps... les commémorations marquent notre attachement aux dates des événements fondateurs de la collectivité. Ces instants de recueillement ou de liesse ravivent une mémoire partagée.

Le passé nous côtoie, le présent nous porte, le futur reste à inventer. C'est le temps de l'imaginaire, du rêve, et de l'utopie.

---

## **Des animations autour de l'exposition**

*Cette exposition s'accompagne d'un ensemble d'actions proposées aux différents publics du musée durant la saison 2004 :*

### **Un concours de création plastique d'instruments de mesure du temps « Prenez la mesure du temps »**

Ce concours est organisé par l'Association des Amis des Musées des pays de l'Ain et du Patrimoine et la Conservation départementale-Musées des pays de l'Ain. Deux catégories de participants, jeunes de moins de 16 ans et adultes, individuels ou collectifs, ont imaginé des créations originales pour mesurer le temps. L'exposition de ces instruments est présentée dans le verger conservatoire en extérieur, tout au long de la saison d'ouverture 2004.

### **Un atelier pour le public jeune dans le cadre des activités éducatives du musée**

L'atelier « Temps mesuré, temps vécu » permet de comprendre l'adaptation des instruments de mesure de temps aux exigences des sociétés : du cadran solaire à la montre.

Niveaux : CE, CM, collège et lycée

---

# Fiche technique

## **Conception-réalisation**

Conseil général de l'Ain - Conservation départementale - Musées des pays de l'Ain

## **Financement**

Conseil général de l'Ain  
avec le concours de l'Etat - Direction Régionale des Affaires Culturelles Rhône-Alpes

## **Commissaires d'exposition**

Agnès Bruno, Conservateur en chef  
Agnès Ducaroy, Attachée de conservation

## **Suivi**

Laurence Paris, Martine Delhommeau, médiatrices culturelles

## **Réalisation technique**

Yves Delhommeau, Luc Martinot,  
atelier muséographie-collections de la Conservation départementale

---

# Collections Remerciements

## Collections publiques

Archives départementales de l'Ain, Bourg-en-Bresse  
Bibliothèque municipale, Bourg-en-Bresse  
Commune de Frans  
Commune de Châtillon la Palud  
Conservation départementale – Musées des pays de l'Ain, Bourg-en-Bresse  
Musée Chintreuil, Pont-de-Vaux  
Musée d'art et d'histoire, Palais Massena, Nice  
Musée Dauphinois, Grenoble  
Musée de Brou, Bourg-en-Bresse  
Musée de la Révolution française, Vizille  
Musée du temps, Besançon  
Musée gallo-romain, Lyon Fourvière

## Structures ou collectionneurs privés

Jean-Luc Cabri  
Marie-Jeannine Clair  
Corentin Delhommeau  
Isabelle Faure  
Daniel Pouget  
Nicole Saez  
Madeleine Thevenard  
Bernard Villet  
Gaston Vuillard  
Horlogerie Zimmermann, Saint-Etienne

## Témoignages

Jean-Luc Cabri, Marie-Jeannine Clair, Isabelle Faure, Claude Magnat,  
Nicole Saez, Madeleine Thévenard, Bernard Villet, Gaston Vuillard

**Le Conseil général de l'Ain remercie vivement  
toutes les structures publiques ou privées ainsi que les particuliers  
ayant collaboré à la réussite de cette exposition.**

---

# Informations pratiques

**Exposition** « Temps mesuré, temps vécu », du 4 avril au 1<sup>er</sup> novembre 2004

## Horaires et ouvertures

**du 4 avril au 30 juin et du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> novembre :**

du lundi au samedi de 14h à 18h, fermé les mardis et mercredis

les dimanches et jours fériés de 10h à 18h

**du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre :**

tous les jours de 11h à 18h, fermeture les mardis

**Ouverture élargie pour les groupes, sur réservation.**

## Tarifs

Individuel adulte / enfant (5-18ans) 4,00 \_ / 2,00 \_

Groupe adulte (visite libre) 3,00 \_

(visite commentée) 5,00 \_

Groupe enfant (visite libre) 1,50 \_

(activité éducative) 2,50 \_

(activité supplémentaire) 1,50 \_

Forfait enfant visite libre + 1 activité 3,00 \_

Tarifs réduits 3,00 \_

**Passeport Musées des pays de l'Ain adulte / jeune 10,00 \_ / 5,00 \_**

**Le Passeport ouvre les portes des Musées des pays de l'Ain pour toute la saison culturelle, sur tous les sites, l'ensemble des expositions et animations propres aux Musées.**

## Accès

20 min de Bourg-en-Bresse, RN 83, St-Etienne-du-Bois, Treffort-Cuisiat, Cuisiat

1H de Lyon, A40 sortie Bourg Est, RN 83

1H de Genève, A40 sortie Bourg Est, RN 83

40 min de Lons-le-Saunier, RN83